

The U. Nahon Museum of Italian Jewish Art
in collaboration with
The Institute of Italian Culture in Tel Aviv
presents a Conference on Wood Conservation:

The Polychromy of Time

The Science and Practice of Wood Conservation

May, 21– 23, 2013

With the extraordinary participation of Teodoro Auricchio, Director of The European Institute of Conservation, Ischia, Italy
Laboratory Sessions with the restorer Alice Dias

The conference offers a theoretical and practical approach towards wood conservation: ethics, diagnostics and intervention (UV and Infra-Red observation, patina explorations and cleaning tests).

All sessions will be held at the U. Nahon Museum of Italian Jewish Art: the morning sessions in the Fresco Hall, the afternoon sessions in the Conservation Laboratory.

Tuesday, 21st of May

10:00 – 13:30. Gathering and greetings. The artifact as an expression of esthetics and history. The concept of Patina, and the conservator's role in regard to the different types of patina
14:30 – 16:30. The restoration laboratory and its secrets: a visit to the laboratory: introduction to tools, materials and practical organization

Wednesday, 22nd of May

10:00 – 13:00. Typology of wooden-based artifacts, and restoration problems. Concepts in conservation / restoration
14:00 – 16:00. Analysis of various artifacts from the museum's collection: style and technique. Demonstrations of cleaning techniques on antique objects: layers of colour and gilding

Thursday, 23rd of May

10:00 – 13:30. Diagnostics of restoration: Identification of problems and intervention. Methodology of wooden plaque conservation. New methods in dealing with xylophage insects
14:30 – 16:30. Technologies of Photography and Imaging for Virtual Conservation by Moshe Caine (Hadassah College)
Discussion about types of restoration carried out on artifacts of the museum's collection

Il Museo di Arte Ebraica Italiana U. Nahon
in collaborazione con
L'Istituto Italiano di Cultura di Tel Aviv
presenta le giornate di studio sul restauro:

Policromie del tempo

Scienza e pratica del restauro ligneo

21–23 maggio 2013

Con la straordinaria partecipazione di Teodoro Auricchio, Direttore dell'Istituto Europeo di Restauro Ischia - Italia
Sessioni in laboratorio con la restauratrice Alice Dias

Le giornate di studio propongono un approccio teorico e pratico al restauro ligneo: etica, diagnostica e intervento (osservazione UV e infrarosso, studio delle patine, prove di pulitura).

Gli incontri si terranno presso il Museo di Arte Ebraica Italiana di Gerusalemme, le sessioni del mattino nella Sala degli Affreschi, le sessioni pratiche nel laboratorio di restauro.

Martedì 21 maggio

10:00 – 13:30. Accoglienza e saluti. Il concetto di opera d'arte: istanze estetica e storica. Il concetto di patina. Le patine. Il ruolo del restauratore
14:00 – 16:00. Il laboratorio di restauro e i suoi segreti. Visita al laboratorio restauro legno per conoscere gli strumenti di lavoro, i materiali, gli oggetti e l'organizzazione del laboratorio

Mercoledì 22 maggio

10:00 – 13:00. Le tipologie delle opere d'arte a supporto ligneo e le loro problematiche di intervento. I fattori di degrado. I concetti di restauro
14:00 – 16:00. Esame dello stile e delle tecniche; prove di pulitura su oggetti antichi del museo

Giovedì 23 maggio

10:00 – 13:00. La diagnostica del restauro. Analisi quantitative e qualitative. Metodologie di restauro delle tavole lignee. Nuovi metodi di lotta contro gli insetti xilofagi
14:30 – 16:30. Moshe Caine (Hadassa College) Tecnologia fotografica e simulazione nel restauro virtuale
Visita di verifica al museo per una discussione dei tipi e delle tecniche di restauro eseguiti nel museo



מוזיאון יהדות איטליה ע"ש ש.א. נכון

בשיתוף עם

המכון האיטלקי לתרבות תל-אביב

סארגו ימי עיון בנושא שימור:

הפוליכרומיה של הזמן מדע ויישום של שימור עץ

2013, במאי, 23–21

בהשתתפות מיוחדת של תיאודורו אוריקיאו, מנהל מכון אירופי לשימור, איסקיה, איטליה
סדנא במעבדת השימור עם המשמרת אליציה דיאס

ימי העיון מציעים גישה תיאורטית ומעשית בשימור עץ: אתיקה, אבחון והתערבות (בדיקות באמצעות מכשירי UV ואינפרה אדום, חקר הפטינה ודגימות ניקוי).

ימי העיון יתקיימו במוזיאון יהדות איטליה: מושבי הבוקר באולם הפרסקאות, מושבי הצהריים במעבדת השימור.

יום שלישי, 21 במאי

10:00 – 13:30. דברי פתיחה. יצירת אמנות כביטוי אסתטי והיסטורי; מושג הפטינה ותפקיד המשמר ביחס לסוגי הפטינות
14:30 – 16:30. מעבדת השימור וסודותיה: ביקור במעבדת השימור- הכרת מכשירי העבודה, החומרים וארגון המעבדה

יום רביעי, 22 במאי

10:00 – 13:00. סוגי יצירות אמנות מעץ, גורמים לשחיקה ודין בסוגי ההתערבות בתהליכי השימור; תפיסות שונות בשימור
14:00 – 16:00. ניתוח מקרוב של חפצי האמנות במוזיאון: סגנון וטכניקה. הדגמות של ניקוי חפצים עתיקים (שכבות של צבע והזהבה)

יום חמישי, 23 במאי

10:00 – 13:30. דיאגנוזה של שימור: כלי אבחון של תהליכי השימור, זיהוי הבעיות ותהליכי ההתערבות. מתודולוגיה בשימור של לוחות עץ צבועים; דרכים חדשות למניעה ולטיפול בתולעי עץ
14:30 – 16:30. הרצאה של משה קן (מכללת הדסה): "טכנולוגיות צילום והדמיה לשימור וירטואלי"
דיון בעקבות תהליכי שימור (הסגנונות והטכניקות) שנעשו בחפצים, יתקיים באולמות המוזיאון



ירושלים
עיריית ירושלים
האגף לתרבות



Istituto Europeo del Restauro
Isola di Ischia



חברת יהודי איטליה לפעולה רוחנית
Hevrat Yehude Italia Lif'ulà Ruhanit



מוזיאון יהדות איטליה ע"ש ש.א. נכון
U. Nahon Museum of Italian Jewish Art



אליציה דיאס Alice Dias
מומחית לשימור ושחזור

משרד
התרבות
והספורט